

Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino  
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS MULTILINGÜES  
Comité Asesor del Distrito para Estudiantes Aprendices de Inglés

5 de agosto de 2022

**ACTA del 6 de mayo de 2022**

**1. Oficiales de DELAC presentes:**

Presidenta, Sra. Rodolfina Gamino; Vicepresidenta, Sra. Roxanna Cervantes; Secretario, Sr. Israel Orozco; Parlamentaria, Sra. Elizabeth Romero; Asesora del DELAC, Sra. Rosa Loera; Director de escuelas primarias, Sr. Les Ojeda

**2. Apertura:**

La reunión comenzó a las 9:33 am. La Sra. Gamino dio la bienvenida a todos los asistentes.

**3. Tema permanente: Gabinete del Superintendente:**

La Sra. Applegate dio la bienvenida a todos y anunció que la Dra. Monarrez y el Sr. Ervin ya no estarán con el distrito y les agradeció por su dedicación. Ella agradeció a los padres por su dedicación y participación continua en las reuniones del DELAC. El Dr. Esquivel felicitó al nuevo comité de DELAC por terminar el año escolar. La Dra. Rodriguez dio la bienvenida a todos los asistentes.

**4. Reflexión:**

La Sra. Gamino anunció que el lugar de una reflexión, ella quería hablar sobre la expectativa #6 del DELAC. Valoramos y respetamos el conocimiento y la participación de cada persona.

**5. Reconocimientos de Asistencia:**

La Sra. Gamino leyó en voz alta los nombres de todos los padres que habían recibido un reconocimiento basado en su asistencia de cuatro a cinco reuniones de DELAC.

El Sr. Ervin dio la bienvenida a todos en la reunión. Agradece a todos por su continuo apoyo y anunció que se jubila.

**6. Asistencia:**

La Sra. Cervantes pidió a los representantes de las escuelas que pusieran su nombre en el chat junto con las escuelas que representan. Leyó en voz alta los nombres de todas las escuelas. Hubo un total de 102 participantes.

**7. Acta:**

El Sr. Orozco leyó el acta de la reunión del 8 de abril de 2022, la cual fue aprobada por los miembros del comité con una moción hecha por la Sra. Albertina Valverde y secundada por la Sra. Sandra Cores y la Sra. Luz Roldan.

**8. Presentación final de LCAP y preguntas para el Superintendente:**

Kimber Sargent, la directora de programas categóricos, compartió información sobre la Actualización Anual del LCAP 22/23 (Plan Local de Control y Rendición de Cuentas). Explicó dos encuestas para fomentar la participación de la comunidad. La primera encuesta se llevó a cabo en el mes de febrero para ver qué personal adicional les gustaría ver en las escuelas. La segunda encuesta fue la actualización anual, que comenzó en el mes de abril y continuará hasta el 25 de mayo. La Sra. Sargent habló sobre la estructura del plan y explicó las tres metas. Ella proporcionó un código QR y un enlace en el chat donde la información y las preguntas se dirigen al superintendente, al que él responderá. Invitó y compartió con todos a las próximas reuniones de LCAP.

**9. Escuela de Verano - Primarias:**

La Sra. Keisha Handy, subdirectora de instrucción elemental, compartió información sobre la escuela de verano. La inscripción para la escuela de verano se abrió el 18 de abril y se cerrará el 6 de mayo, sin embargo, los padres todavía pueden inscribir a los estudiantes. Ella explicó a qué sitios escolares asistirán los estudiantes. La Sra. Handy mencionó que el día comenzaría a las 8:00 am y se terminaría a la 1:00 pm. El programa de CAPS/STEAM, así como el programa regular de CAPS también estarán disponibles 1:00pm - 6:00pm. El desarrollo profesional será proporcionada a todos los maestros que enseñaron en el verano. Habrá programas que ayuden a apoyar la enseñanza en grupos pequeños y en materias como ELA, SLA y matemáticas.

**10. Escuela de verano - Educación especial:**

El Dr. Ryan Rubio, director asistente de educación especial, compartió un gráfico que ilustraba la matriculación proyectada para el año escolar extendido 2022 que incluía en persona, virtual, y aquellos que decidieron no participar. Explicó el propósito, las fechas de la escuela de verano, el horario y las ubicaciones de la escuela. También mencionó que los maestros de educación especial proveerán desarrollo profesional.

**11. Escuela de verano - Secundarias/Preparatorias:**

La Sra. Kimberley Simpson, coordinadora de educación secundaria, explicó que se ofrecen cuatro programas para las escuelas secundarias. Explicó que la escuela de verano será del 8 de junio al 30 de junio y que el horario será de 8:00am - 12:30pm. Habrá tres periodos permitidos: Inglés, matemáticas y una electiva. El programa "Bridge" de noveno grado variará según la escuela secundaria y se ofrecerá virtualmente. Los padres tendrán que inscribirse en el plantel escolar de los estudiantes 22-23. El programa de graduación de la escuela secundaria del Superintendente se llevará a cabo en la preparatoria de Sierra con una sesión por la mañana y una por la tarde. La ceremonia de graduación tendrá lugar el 21 de junio de 2022.

**12. Programa de verano - Recuperación de créditos:**

El Sr. Tex Acosta, director de programas multilingües de secundaria, explicó el programa de recuperación de crédito específicamente para los estudiantes de inglés en la escuela secundaria. Compartió las metas del programa, que incluyen la finalización de los requisitos A-G, la graduación y el dominio del inglés. Explicó que el programa se lleva a cabo en todas las escuelas del 6 al 30 de junio de 2022 con las horas de 8:30am a 2:15pm. El Sr. Acosta explicó que los estudiantes no tendrán la opción de inscribirse, los estudiantes serán invitados a participar. Se notifica a los padres y se les recomendará que sus estudiantes participen. El programa Edmentum será utilizado en línea para que los estudiantes puedan trabajar a su propio ritmo. Explicó que habrá apoyo de estudiantes universitarios y tutores de idiomas.

**13. 22/23 Encuesta de temas para DELAC:**

El Sr. Ojeda, director de programas multilingües de escuela primarias, explicó que hay un enlace a la encuesta en el chat, y que también se proporcionará en el sitio web del distrito donde los padres pueden elegir temas sobre los que les gustaría aprender más. Él compartió que esto ayudará al comité del DELAC a preparar las presentaciones con esa información para el año escolar 22/23.

**14. Clausura:**

La reunión fue concluida a las 11:26 am.

San Bernardino City Unified School District  
MULTILINGUAL PROGRAMS DEPARTMENT  
District English Learner Advisory Committee

August 5h, 2022

**MINUTES of May 6th, 2022**

**1. DELAC Officers in attendance:**

President, Mrs. Rodolfina Gamino; Vice President, Mrs. Roxanna Cervantes; Secretary, Mr. Israel Orozco; Parliamentarian, Mrs. Elizabeth Romero; DELAC Advisor, Mrs. Rosa Loera; Elementary Director, Mr. Les Ojeda

**2. Opening:**

The meeting started at 9:33 am. Mrs. Gamino welcomed all attendees.

**3. Standing Item: Superintendent's Cabinet:**

Mrs. Applegate welcomed everyone and announced that Dr. Monarrez and Mr. Ervin will no longer be with the district and thanked them for their dedication. She thanked parents for their continued dedication and participation in the DELAC meetings. Dr. Esquivel congratulated the new DELAC committee for finishing off the school year. Dr. Rodriguez welcomed everyone in attendance.

**4. Reflection:**

Mrs. Gamino announced that instead of a reflection, she wanted to speak on the DELAC expectation #6. We value and respect the knowledge and participation of the parents. She thanked all parents for their participation and attendance to these meetings. She mentioned that parent voices are important and powerful.

**5. Attendance Recognitions:**

Mrs. Gamino read outloud the names of all the parents who had received a recognition based on their attendance of four to five DELAC meetings.

Mr. Doc Ervin welcomed everyone to the meeting. He thanked everyone for their continuous support and announced that he will be retiring.

**6. Attendance:**

Mrs. Cervantes asked the school representatives to put their names in the chat along with the schools they represent. She read out loud the names of all school sites. There were a total of 102 participants.

**7. Minutes:**

Mr. Orozco read the minutes of the April 8th, 2022 meeting, which were approved by the committee members with a motion made by Mrs. Albertina Valverder and seconded by Mrs. Sandra Cortes and Mrs. Luz Roldan.

**8. Final LCAP Presentation & Questions fo the Superintendent:**

Kimber Sargent, Director of Categorical Programs shared information regarding the Annual Update of the 22/23 LCAP (Local Control and Accountability Plan). She explained two surveys to encourage engagement with the community. The first survey ran in the month of February to see what additional staff parents would like to see at school sites. The second survey was the Annual Update, which started in the month of April and will continue until May 25th. Mrs. Sargent talked about the structure of the plan and explained the three goals. She provided a QR code and a link in the chat where input and questions will be directed to the superintendent, which he will then respond to. She invited and shared with everyone the upcoming LCAP meeting dates.

**9. Elementary Summer School:**

Mrs. Keishia Handy, Assistant Director of Elementary Instruction shared summer school information. Summer school registration opened April 18th, and will be closed on May 6th, however, parents can still register students. She explained what summer school locations the students will be attending. Mrs. Keisha mentioned that the day will begin at 8:00am and end at 1:00pm. CAPS/STEAM, as well as regular CAPS will also be available 1:00pm - 6:00pm. Professional development will be provided to all teachers who will be teaching in the summer. There will be programs that help support teaching in small groups and in subjects like ELA, SLA, and math.

**10. Special Education Summer School:**

Dr. Ryan Rubio, Assistant Director of Special Education shared a graph that illustrated the projected enrollment for the 2022 extended school year that included in-person, virtual, and those that decided not to participate. He explained the purpose, summer school dates, schedule, and school site locations. He also mentioned that Special Education teachers will provide professional development.

**11. Secondary Summer School:**

Mrs. Kimberley Simpon, Coordinator of Secondary Education, explained that for middle school and high school there will be four programs offered. She explained that summer school will be from June 8th to June 30th and the hours will be from 8:00am to 12:30pm. There will be three periods allowed: English, math, and an elective. The 9th grade bridge program will vary by high school, and will be offered virtually. Parents will need to register at the students 22-23 school site. The Superintendent's high school graduation program will take place at Sierra High School with a morning and an afternoon session. The graduation ceremony will take place on June 21, 2022.

**12. Credit Recovery Summer Program:**

Mr. Tex Acosta, Secondary Director of Multilingual Programs, explained the Credit Recovery Program specifically for English learners in high school. He shared the goals of the program, which include completion of the A-G requirements, graduation, and English dominance. He explained that the program takes place in every school from June 6 through June 30, 2022 with the hours of 8:30am to 2:15pm. Mr. Acosta explained that students will not have the option to register, the students will be invited to participate. Parents will be notified and will be recommended that their students participate. The program Edmentum will be used online so that students can work at their own pace. He explained that there will be support from University students and language tutors.

**13. 22/23 DELAC Topics Survey:**

Mr. Ojeda, Elementary Director of Multilingual Programs, explained that there is a link to the survey in the chat, and that will also be provided on the district website where parents can choose topics they'd like to learn more about. He shared that this will help the DELAC committee prepare the presentations with that information for the 22/23 school year.

**14. Adjournment:**

The meeting was adjourned at 11:34am by Mrs. Gamino.